



## ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.  
GENERAL

A/RES/54/251  
22 February 2000

Пятьдесят четвертая сессия  
Пункт 121 повестки дня

### РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Пятого комитета (A/54/691)]

54/251. Специальные вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов

*Генеральная Ассамблея*

#### I

#### ПРОСЬБА О ВЫДЕЛЕНИИ СУБСИДИИ ИНСТИТУТУ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ИССЛЕДОВАНИЮ ПРОБЛЕМ РАЗОРУЖЕНИЯ НА ОСНОВЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ СОВЕТА ПОПЕЧИТЕЛЕЙ ИНСТИТУТА, СОДЕРЖАЩИХСЯ В ДОКЛАДЕ СОВЕТА<sup>1</sup>

*утверждает* рекомендацию о выделении Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения субсидии в размере 213 000 долл. США из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 2000 год при том понимании, что никаких дополнительных ассигнований по разделу 4 "Разоружение" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов<sup>2</sup> не потребуется;

#### II

#### ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА

*утверждает* валовой бюджет Объединенной инспекционной группы на двухгодичный период 2000-2001 годов в объеме 7 334 400 долл. США<sup>3</sup>;

#### III

<sup>1</sup> A/54/201, приложение II, пункты 10-13.

<sup>2</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 6* (A/54/6/Rev.1), том II.

<sup>3</sup> Там же, том III, раздел 29.

## КОМИССИЯ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ СЛУЖБЕ

*утверждает* валовой бюджет Комиссии по международной гражданской службе на двухгодичный период 2000-2001 годов в объеме 12 254 800 долл. США<sup>3</sup>;

### IV

#### СМЕТА, ПЕРЕСМОТРЕННАЯ С УЧЕТОМ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ НА ЕГО ОСНОВНОЙ СЕССИИ 1999 ГОДА

*принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>4</sup> о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 1999 года;

### V

#### АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

*рассмотрев* доклад Постоянного комитета Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций Генеральной Ассамблее и организациям - членам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций<sup>5</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>6</sup>,

1. *соглашается* с содержащимися в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам рекомендациями в отношении административных расходов Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций<sup>6</sup>;

2. *утверждает* административные расходы Фонда, непосредственно относимые на счет Фонда, на общую сумму 62 301 100 долл. США нетто на двухгодичный период 2000-2001 годов и сумму увеличения расходов на 3 282 800 долл. США нетто за двухгодичный период 1998-1999 годов;

3. *утверждает также* в дополнение к регулярному бюджету Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2000-2001 годов сумму в размере 401 400 долл. США для покрытия доли Организации Объединенных Наций в административных расходах центрального секретариата Фонда; и увеличение на 18 400 долл. США суммы сметных поступлений от сдачи помещений в аренду;

4. *уполномочивает* Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в дополнение к добровольным взносам в Чрезвычайный фонд на двухгодичный период 2000-2001 годов выделить сумму, не превышающую 200 000 долл. США;

### VI

#### РЕЗЕРВНЫЙ ФОНД

*отмечает*, что в резервном фонде сохраняется остаток в размере 16 362 700 долл. США<sup>7</sup>;

---

<sup>4</sup> A/54/443 и Add.1.

<sup>5</sup> A/54/206.

<sup>6</sup> A/54/7/Add.1. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7А*.

<sup>7</sup> См. A/C.5/54/46.

VII

СПЕЦИАЛЬНЫЙ КООРДИНАТОР ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО  
БЛИЖНЕВОСТОЧНОМУ МИРНОМУ ПРОЦЕССУ И ЛИЧНЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ  
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОСВОБОЖДЕНИЯ  
ПАЛЕСТИНЫ И ПАЛЕСТИНСКОМ ОРГАНЕ

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>8</sup> о пересмотренной смете по разделу 3 "Политические вопросы" и разделу 5 "Операции по поддержанию мира" и соответствующие замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>9</sup>;

2. *санкционирует* покрытие общих расходов в размере 3 755 800 долл. США за счет ассигнований, предложенных для специальных политических миссий по разделу 3 "Политические вопросы" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов<sup>2</sup> в соответствии с резолюцией 53/206 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1998 года, и соглашается с тем, чтобы соответствующие ассигнования для Канцелярии Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу на оккупированных территориях, уже предусмотренные в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов, были переведены из раздела 5 "Операции по поддержанию мира" в раздел 3 "Политические вопросы";

VIII

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПОЛИТИЧЕСКИЕ МИССИИ

*отмечает*, что на данный момент сумма ассигнований, использованная на специальные политические миссии, составляет 55 363 100 долл. США и что из суммы ассигнований на специальные политические миссии в размере 90 387 200 долл. США сохраняется нераспределенный остаток в размере 35 024 100 долл. США<sup>10</sup>;

IX

СТРОИТЕЛЬСТВО ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ КОНФЕРЕНЦИОННЫХ ПОМЕЩЕНИЙ В АДДИС-АБЕБЕ

*принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о строительстве дополнительных конференционных помещений в Аддис-Абебе<sup>11</sup>;

X

ПРАКТИКА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВНУТРЕННИХ И ВНЕШНИХ ТИПОГРАФСКИХ РАБОТ  
В ОРГАНИЗАЦИИ

---

<sup>8</sup> A/C.5/54/40.

<sup>9</sup> A/54/7/Add.11. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7А*.

<sup>10</sup> См. A/C.5/54/45.

<sup>11</sup> A/54/431.

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря о практике использования внутренних и внешних типографских работ в Организации<sup>12</sup> и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе<sup>13</sup>;

2. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии доклад о практике использования внутренних и внешних типографских работ в Организации;

## XI

### АРЕНДА ПОМЕЩЕНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОРГАНАМИ ПЕЧАТИ И ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря об аренде помещений Организации Объединенных Наций органами печати и другими организациями<sup>14</sup>, а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>15</sup>;

2. *просит* Генерального секретаря представить оставшуюся не отраженной информацию, запрошенную Консультативным комитетом;

3. *постановляет* вернуться к этому вопросу на своей возобновленной пятьдесят четвертой сессии;

## XII

### РАЗДЕЛ 26. ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

*принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>16</sup>;

## XIII

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АССИГНОВАНИЙ НА ВРЕМЕННЫЙ ПЕРСОНАЛ ОБЩЕГО НАЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ ФИНАНСИРОВАНИЯ КОНКРЕТНЫХ ДОЛЖНОСТЕЙ

---

<sup>12</sup> A/C.5/54/18.

<sup>13</sup> A/54/7/Add.5, пункты 16-19. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7А*.

<sup>14</sup> A/C.5/54/25.

<sup>15</sup> A/54/7/Add.5, пункты 25-28. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7А*.

<sup>16</sup> A/C.5/54/27.

*принимает к сведению* записку Генерального секретаря об использовании ассигнований на временный персонал общего назначения для финансирования конкретных должностей<sup>17</sup> и одобряет рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по этому докладу<sup>18</sup>;

#### XIV

#### КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

*принимает к сведению* информацию, представленную в докладе Генерального секретаря<sup>19</sup>, и поддерживает рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>20</sup> о том, чтобы сохранить в порядке исключения специальный счет и оставленный неизрасходованный остаток до тех пор, пока все мероприятия и программы, перечисленные в докладе Генерального секретаря от 13 мая 1998 года<sup>21</sup> и утвержденные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 53/3 от 12 октября 1999 года, не будут завершены.

88-е пленарное заседание,  
23 декабря 1999 года

---

<sup>17</sup> A/C.5/54/33.

<sup>18</sup> A/54/7/Add.5, пункты 34-44. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7А*.

<sup>19</sup> См. A/54/501.

<sup>20</sup> A/54/7/Add.3, пункт 7. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7А*.

<sup>21</sup> A/52/898 и Согг.1.